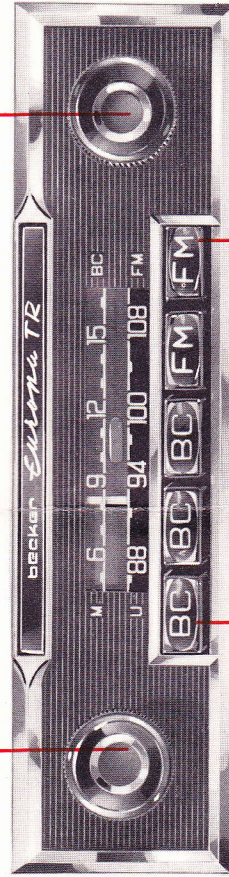


Einschalter, Lautstärkereglер
und Klangregler
ON-OFF switch, volume control
and tone control
Mise en marche, réglage de
volume et réglage de tonalité
Conector, Regulador de intensidad
de sonido y ajuste de tonalidad



Drucktasten zur Wellenbereich- und Sendereinstellung
Push-buttons for wave band and station selection
Boutons-poussoir pour commutation des gammes d'ondes et pré-sélection des stations
Teclado para alcances de ondas y enfoque automático de emisoras

Handabstimmung
Manual tuning
Sintonización a mano

EUROPA TR/MU
Taste M = P. O. (510-1630 kHz) avec fonction antifading
" U = FM (fréquence modulée 87-108 MHz)
avec correcteur automatique de fréquence
Tecla M = onda media (150-1630 kcs.)
con control automatico de sensibilidad
" U = onda ultracorta (87-108 Mcs.)
con control automatico de sintonización exacto

EUROPA TR/MU
Taste M = MW (510-1630 kHz)
" U = UKW (87-108 MHz)
Mit automatischem Schwingungsausgleich
Mit automatischer Scharfabstimmung
Push-button M = BC (510-1630 kc) AVC with AFC
" U = FM (87-108 mc) AVC with AFC

Einschalter und Lautstärkereglер: Knopf nach rechts drehen, bis ein "click" anzeigt, daß das Radio eingeschaltet ist.
ON — OFF switch and volume control: Turn the knob clockwise until a "click" will indicate that the radio is "ON".

Mise en marche et réglage de volume: Tourner à droite le bouton prévu (un "click" métallique se fera entendre).

Conector y Regulador de intensidad de sonido: Dar vueltas a la perilla a la derecha, hasta un "click" anuncio, que el receptor está conectado.

Wellenbereichschalter: Die Einschaltung des gewünschten Wellenbereiches erfolgt durch Drücken der entsprechenden Taste (siehe Abb.).
Wave band switch: To switch to the desired wave band push one of the corresponding push buttons (see Fig.).

Commutation des gammes d'ondes: Presser un des boutons poussoir (voir croquis) pour brancher la gamme d'ondes désirée.

Interruptor de alcances de ondas: La conexión del alcance de ondas deseada se efectúa por empujar la tecla respectiva (véase dibujo).

Handabstimmung: Das Radiogerät kann von Hand auf den gewünschten Sender des betreffenden Wellenbereiches eingestellt werden.

Manual tuning: The radio may be manually tuned to any desired station within the wave band.

Sintonización a mano: Se puede sintonizar el receptor a mano a cada emisora deseada del alcance de ondas, independiente del enfoque automático por las teclas del teclado.

Klangfarbe: Die Klangfarbe kann in zwei Stellungen verändert werden:
Knopf gedrückt = dunkel
Knopf gezogen = hell

Tone control: Tone may be switched to two positions.
knob pressed = bass
knob pulled = treble

Réglage de tonalité:
Bouton pressé = sonore
Bouton tiré = aigu

Tonalidad: Se puede conmutar la tonalidad deseada según dibujo en dos posiciones.
Perilla empujada = tonos bajos
Perilla tirada = tonos altos

